

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 december 2024

WETSONTWERP

**tot omzetting van Richtlijn (EU) 2021/2167
van het Europees Parlement en
de Raad van 24 november 2021
inzake kredietsevicers en kredietkopers en
tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG
en 2014/17/EU**

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie
voor Economie,
Consumentenbescherming
en Digitalisering
uitgebracht door
mevrouw **Anne Pirson**

Inhoud	Blz.
I. Procedure.....	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen.....	6
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.....	11

Zie:

Doc 56 **0487/ (2024/2025)**:
001: Wetsontwerp.
002: Verslag van de eerste lezing.
003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
004: Amendementen.

Zie ook:
006: Tekst aangenomen in tweede lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 décembre 2024

PROJET DE LOI

**transposant la directive (UE) 2021/2167
du Parlement européen et
du Conseil du 24 novembre 2021
sur les gestionnaires de crédits et
les acheteurs de crédits, et modifiant
les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE**

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission
de l'Économie,
de la Protection des consommateurs
et de la Digitalisation
par
Mme **Anne Pirson**

Sommaire	Pages
I. Procédure.....	3
II. Discussion.....	3
III. Votes.....	6
Annexe: note de légistique du Service juridique.....	18

Voir:

Doc 56 **0487/ (2024/2025)**:
001: Projet de loi.
002: Rapport de la première lecture.
003: Articles adoptés en première lecture.
004: Amendements.

Voir aussi:
006: Texte adopté en deuxième lecture.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Roberto D'Amico

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Charlotte Verkeyn
VB	Dieter Keuten, Reccino Van Lommel
MR	Anthony Dufrane, Youssef Handichi
PS	Patrick Prévot, Sophie Thémont
PVDA-PTB	Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch
Les Engagés	Ismaël Nuino, Anne Pirson
Vooruit	Jeroen Soete
cd&v	Leentje Grillaert
Ecolo-Groen	Meyrem Almaci
Open Vld	Steven Coenegrachts

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Dorien Cuylaerts, Peter De Roover, Theo Francken, Wouter Raskin
Kurt Moons, Lode Vereeck, Wouter Vermeersch
Georges-Louis Bouchez, Gilles Foret, Florence Reuter
Hugues Bayet, Ridouane Chahid, Christophe Lacroix
Kim De Witte, Raoul Hedebouw, Nadia Moscufo
Isabelle Hansez, Stéphane Lasseaux, Carmen Ramlot
N ., Alain Yzermans
Tine Gielis, Nathalie Muylle
Rajae Maouane, Dieter Vanbesien
Alexander De Croo, Kjell Vander Elst

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 11 december 2024 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsontwerp die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 20 november 2024 (DOC 56 0487/003).

I. — PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 11 december 2024 heeft de commissie kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Deze nota wordt in de bijlage van dit verslag opgenomen.

De heer Pierre-Yves Dermagne, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk, belast met Relance en Strategische Investerings, en Wetenschapsbeleid, stemt in met alle opmerkingen van deze wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de opmerking onder randnummer 5. Inzake de opmerking onder randnummer 22 oppert de vice-eersteminister een alternatieve oplossing voor de door de Juridische Dienst gesignaleerde discordantie tussen de taalversies van artikel 26.

Om tegemoet te komen aan de opmerking onder randnummer 1 dient *de heer Patrick Prévot c.s.* de amendementen nrs. 22 en 23 (DOC 56 0487/004) in.

De opmerkingen onder de overige randnummers werden met instemming van de commissie rechtstreeks in de tekst verwerkt, evenals enkele minder belangrijke technische verbeteringen.

II. — BESPREKING

De heer Patrick Prévot c.s. dient de amendementen nrs. 1 tot 21 (DOC 56 0487/004) in, die ertoe strekken titel 6 van het wetsontwerp aan te vullen met een hoofdstuk 3 “Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht” dat, onderverdeeld in de afdelingen 1 en 2 met daarin respectievelijk de artikelen 37 tot 53 en 54, wijzigingen beoogt aan te brengen in de boeken VII en XV van het Wetboek van economisch recht.

Mevrouw Sophie Thémont (PS) legt uit dat met deze amendementen de omzetting wordt beoogd van de artikelen 27 en 28 van Richtlijn (EU) 2021/2167 van

MESDAMES, MESSIEURS,

En application de l'article 83 du Règlement de la Chambre, votre commission a soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 11 décembre 2024, les articles du projet de loi qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 20 novembre 2024 (DOC 56 0487/003).

I. — PROCÉDURE

Au cours de la réunion du 11 décembre 2024, la commission a pris connaissance de la note de légistique établie par le Service juridique de la Chambre à propos des articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture. Cette note est annexée au présent rapport.

M. Pierre-Yves Dermagne, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail, chargé de la Relance et des Investissements stratégiques, et de la Politique scientifique, se rallie à l'ensemble des observations figurant dans cette note de légistique, à l'exception de l'observation n° 5. En ce qui concerne l'observation n° 22, le vice-premier ministre propose une solution alternative pour remédier à la discordance entre les deux versions linguistiques de l'article 26 signalée par le Service juridique.

En vue de répondre à l'observation n° 1, *M. Patrick Prévot et consorts* présentent les amendements n°s 22 et 23 (DOC 56 0487/004).

Les observations formulées aux autres points ont été directement imputées dans le texte avec l'accord de la commission, de même que quelques améliorations techniques de moindre importance.

II. — DISCUSSION

M. Patrick Prévot et consorts présentent les amendements n°s 1 à 21 (DOC 56 0487/004) tendant à compléter le titre 6 du projet de loi par un chapitre 3 “Modifications du Code de droit économique” divisé en deux sections, les sections 1 et 2, contenant respectivement les articles 37 à 53 et 54. Ce nouveau chapitre 3 tend à apporter des modifications aux livres VII et XV du Code de droit économique.

Mme Sophie Thémont (PS) explique que ces amendements tendent à transposer les articles 27 et 28 de la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et

het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsserviciers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU – de zogenoemde richtlijn *Non-Performing Loans* (hierna: NPL-richtlijn). De bewuste bepalingen die, anders dan de rest van de NPL-richtlijn die tot de bevoegdheid van de FSMA behoort, onder de FOD Economie ressorteren, waren nog niet gevat door de artikelen aangenomen in eerste lezing (DOC 56 0487/003). Met deze amendementen, waaromtrent overleg heeft plaatsgevonden met Febelfin, wordt de omzetting van de NPL-richtlijn dus voltooid. De voorgestelde nieuwe artikelen voorzien in de omzetting van die richtlijn zonder afbreuk te doen aan de maatregelen ter bescherming van de consument die vandaag reeds vervat zitten in de kredietwetgeving. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

De heer Patrick Prévot c.s. dient voorts de amendementen nrs. 22 en 23 (DOC 56 0487/004) in, die er middels wijzigingen van respectievelijk de artikelen 5 en 8 toe strekken tegemoet te komen aan de opmerking onder randnummer 1 in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.

Mevrouw Sophie Thémont (PS) verduidelijkt dat deze amendementen tot doel hebben ervoor te zorgen dat de definitie van “identificatiegegevens”, die oorspronkelijk was opgenomen in artikel 5 van het wetsontwerp, alleen geldig is voor de toepassing van artikel 8 en de definitie van de inhoud van het vergunningsdossier. Het begrip “identificatie(-gegevens)” is niet gedefinieerd in de richtlijn en het verdient de voorkeur om geen specifieke Belgische definitie te geven voor de andere omzettingbepalingen waarin dit begrip wordt gebruikt.

Mevrouw Thémont legt voorts uit waarom niet akkoord kan worden gegaan met de opmerkingen onder de randnummers 5 en 22 van voormelde nota.

In eerstgenoemde opmerking vraagt de Juridische Dienst zich af of in artikel 24, § 1, niet verduidelijkt dient te worden dat ook kredietsserviciers naar buitenlands recht die actief zijn in België de bepalingen van de aan te nemen wet die op hun van toepassing zijn voortdurend moeten naleven. Mevrouw Thémont en de vice-eersteminister, daarin gevolgd door de commissie, beantwoorden die vraag ontkennend. Omdat ze over een Europees paspoort beschikken, zijn de kredietbeheerders die onder het recht van een andere EU-lidstaat vallen, onderworpen aan het nationaal recht van hun lidstaat van herkomst en niet aan de Belgische wetgeving. De regeling die van toepassing is op de kredietbeheerders die onder het recht van een andere EU-lidstaat vallen, wordt uitsluitend in artikel 11 betreffende het Europees paspoort gedefinieerd. Het zou dus onjuist zijn om in

du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE – directive “*Non-Performing Loans*” (ci-après: directive NPL). Les dispositions en question qui, contrairement au reste de la directive NPL qui relève de la compétence de la FSMA, sont du ressort du SPF Économie, n’avaient pas encore été transposées dans les articles adoptés en première lecture (DOC 56 0487/003). Ces amendements, qui ont fait l’objet d’une concertation avec Febelfin, permettent donc de clôturer la transposition de la directive NPL. Les nouveaux articles proposés prévoient une transposition ne portant pas préjudice aux mesures de protection du consommateur déjà prévues dans la législation sur le crédit. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite des amendements.

M. Patrick Prévot et consorts présentent ensuite les amendements n^{os} 22 et 23 (DOC 56 0487/004), qui tendent à répondre à l’observation n^o 1 de la note de légistique du service juridique en modifiant respectivement les articles 5 et 8.

Mme Sophie Thémont (PS) précise que les amendements présentés visent à faire en sorte que le champ d’application de la définition des “données d’identification”, qui figurait initialement à l’article 5 du projet de loi, se limite à l’article 8 et au contenu du dossier d’agrément prévu par celui-ci. La notion de “(données d’)identification” n’est pas définie par la directive et il est préférable de ne pas prévoir de définition belge spécifique qui serait applicable aux autres dispositions de transposition dans lesquelles figure cette notion.

Mme Thémont explique ensuite pourquoi elle ne peut souscrire aux observations formulées aux points 5 et 22 de la note précitée.

Dans l’observation qu’il énonce au point 5, le Service juridique se demande s’il ne conviendrait pas de préciser, à l’article 24, § 1^{er}, que les gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique doivent également respecter de façon continue les dispositions de la loi à adopter qui leur sont applicables. Mme Thémont et le vice-premier ministre, suivis en cela par la commission, répondent à cette question par la négative. En raison du passeport européen dont ils bénéficient, les gestionnaires de crédits relevant du droit d’un autre État membre de l’Union européenne sont soumis au droit national de leur État membre d’origine et non à la loi belge. Le régime applicable aux gestionnaires de crédit relevant du droit d’un autre État membre de l’UE est défini uniquement à l’article 11 relatif au passeport européen. Il serait donc inexact d’affirmer à

artikel 24, § 1, te bepalen dat de kredietbeheerders die onderworpen zijn aan het recht van een andere lidstaat, te allen tijde de bepalingen van de Belgische wetgeving dienen na te leven.

In zijn opmerking onder randnummer 22, betreffende artikel 26, stelt de Juridische Dienst een discordantie vast tussen beide taalversies en stelt hij voor de Franse versie af te stemmen op de Nederlandse. Mevrouw Thémont en de vice-eersteminister, daarin gevolgd door de commissie, staan evenwel de omgekeerde oplossing voor. De NPL-richtlijn voorziet in de mogelijkheid dat de autoriteiten inspecties uitvoeren ter plaatse en op basis van documenten, wat dus rechtvaardigt dat documenten ook zonder bezoek ter plaatse kunnen worden ingekeken en gekopieerd. Derhalve moeten de woorden “ter plaatse” in de Nederlandse versie worden geschrapt.

De heer Pierre-Yves Dermagne, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk, belast met Relance en Strategische Investerings, en Wetenschapsbeleid, bevestigt dat de amendementen van de heer Patrick Prévot c.s. (DOC 56 0487/004) enerzijds tot doel hebben tegemoet te komen aan de algemene opmerking in de wetgevingstechnische nota en er anderzijds toe strekken, door de artikelen 27 en 28 van die richtlijn te vertalen naar de Belgische context, de omzetting van de NPL-richtlijn te vervolledigen.

Mevrouw Annik Van den Bosch (PVDA-PTB) heeft na de eerste lezing haar oor te luisteren gelegd bij onafhankelijke experts in deze materie. Hun feedback is weinig geruststellend. Niettegenstaande het feit dat er nu een kader wordt gecreëerd voor een situatie die reeds in de feiten bestond en de verplichtingen inzake consumentenbescherming worden uitgebreid, bestaat het risico dat de ontworpen regeling de deur openzet voor de verdere ontwikkeling van derivaten, waarbij niet-renderende leningen worden doorverkocht en herverpakt als verhandelbare effecten. Voert deze tekst niet veeleer een kader in ter bescherming van de banken, eerder dan van de ontleners?

Men moet zich geen illusies maken; de instellingen waaraan die kredieten worden doorverkocht zullen daar munt uit willen slaan. De kredietcrisis van 2008 vond haar oorsprong in de handel in zulke rommelkredieten. Het valt te vrezen dat er opnieuw een domino-effect ontstaat waardoor de bankensector nogmaals onder druk komt te staan. Als er een probleem is met bepaalde leningen, dienen de oorzaken daarvan te worden aangepakt, eerder dan het probleem gewoon door te schuiven.

Er is nood aan meer publieke controle en regulering van de bankensector. Het voorliggende wetsontwerp

l'article 24, § 1^{er}, que les gestionnaires de crédits relevant du droit d'un autre État membre respectent de façon continue les dispositions de la loi belge.

Au point 22 de la note précitée, le Service juridique relève une discordance entre les deux versions linguistiques de l'article 26 et suggère d'aligner la version française sur la version néerlandaise. Cependant, Mme Thémont et le vice-premier ministre, suivis en cela par la commission, privilégient la solution inverse. La directive NPL prévoit que les autorités procèdent à des inspections sur place et sur pièces, ce qui justifie donc que le fait de prendre connaissance et copie de documents puisse également se faire en dehors de tout déplacement sur place. Par conséquent, les mots “*ter plaatse*” doivent être supprimés dans la version néerlandaise.

M. Pierre-Yves Dermagne, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail, chargé de la Relance et des Investissements stratégiques, et de la Politique scientifique, confirme que les amendements de M. Patrick Prévot et consorts (DOC 56 0487/004) visent, d'une part, à donner suite à l'observation générale de la note de légistique et, d'autre part, à compléter la transposition de la directive NPL en transposant en droit belge ses articles 27 et 28.

Après la première lecture, Mme Annik Van den Bosch (PVDA-PTB) a pris connaissance des avis d'experts indépendants au sujet de la matière concernée. Leurs réactions ne sont guère rassurantes. S'il est vrai que certaines règles encadreront dorénavant une situation existante dans les faits et que les obligations de protection des consommateurs seront étendues, le projet à l'examen risque de favoriser encore davantage le développement de produits dérivés pour la fabrication desquels des prêts non performants seront revendus et convertis en titres négociables. Le cadre prévu par le texte à l'examen ne vise-t-il pas à protéger les banques plutôt que les emprunteurs?

Il ne faut se faire aucune illusion au sujet du fait que les institutions auxquelles ces crédits seront revendus voudront en tirer profit. La crise du crédit de 2008 trouve son origine dans le commerce de crédits douteux. Il est à craindre qu'un nouvel effet domino se produise et qu'il mette à nouveau le secteur bancaire sous pression. Si certains prêts donnent lieu à des difficultés, il faut en traiter les causes au lieu de déplacer ce problème.

Il est nécessaire de renforcer le contrôle public et la régulation du secteur bancaire. Le projet de loi à

dreigt de instabiliteit te vergroten, zoals tijdens de kredietcrisis in 2008. Tijdens de eerste lezing legde mevrouw Van den Bosch de vice-eersteminister reeds de vraag voor of het feit dat banken hun risico's zullen kunnen doorschuiven hen tot riskanter gedrag zal aanzetten (DOC 56 0487/002). Aangezien daarop niet echt een antwoord is gekomen, itereert ze deze vraag.

De vice-eersteminister heeft begrip voor de kritische benadering van bepaalde praktijken in de bankensector die in het recente verleden tot grote problemen hebben geleid die zich nog steeds doen gevoelen. Overigens sorteert de nationalisering van een grootbank waartoe in de nasleep van de kredietcrisis werd besloten, vandaag positieve effecten voor de belastingbetaler en de federale overheid.

Hoewel hij begrip kan opbrengen voor de bekommernis van mevrouw Van den Bosch, wijst de vice-eersteminister erop dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp voorziet in de omzetting van een Europese richtlijn die meer klaarheid schept en die de positie van de consument verstevigt. Het betreft alleszins een stap in de goede richting. Dit wil niet zeggen dat hiermee alles is opgelost. Het debat over de financialisering van de economie en de maatschappelijke verantwoordelijkheid van de bankensector is hoegenaamd niet gesloten.

l'examen risque d'accroître l'instabilité, comme durant la crise du crédit de 2008. Au cours de la première lecture, Mme Van den Bosch a déjà demandé au vice-premier ministre si la possibilité pour les banques de transférer leurs risques les incitera à prendre plus de risques (DOC 56 0487/002). Aucune réponse n'ayant véritablement été apportée à cette question, elle la réitère.

Le vice-premier ministre comprend les critiques formulées envers certaines pratiques du secteur bancaire, pratiques qui furent récemment à l'origine de problèmes majeurs dont les effets se font encore sentir. La nationalisation d'une grande banque, décidée à la suite de la crise du crédit, produit cependant par ailleurs actuellement des effets positifs pour les contribuables et pour l'État fédéral.

S'il comprend les préoccupations de Mme Van den Bosch, le vice-premier ministre rappelle que le projet de loi à l'examen prévoit de transposer une directive européenne qui apporte plus de clarté et renforce la position des consommateurs. Il estime qu'en tout état de cause, il s'agit d'un pas dans la bonne direction, même si toutes les difficultés ne seront pas résolues pour autant. Le débat sur la financiarisation de l'économie et la responsabilité sociale du secteur bancaire est loin d'être clos.

III. — STEMMINGEN

TITEL 1

Inleidende bepalingen

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 tot 4

De artikelen 2 tot 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5

Amendement nr. 22 en het aldus gewijzigde artikel 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

III. — VOTES

TITRE 1^{ER}

Dispositions introductives

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2 à 4

Les articles 2 à 4 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 5

L'amendement n° 22 et l'article 5 ainsi modifié sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

TITEL 2

Kredietsservicर्स

HOOFDSTUK 1

Kredietsservicर्स naar Belgisch recht

Art. 6 en 7

De artikelen 6 en 7 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8

Amendement nr. 23 en het aldus gewijzigde artikel 8 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9 en 10

De artikelen 9 en 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 2

Buitenlandse kredietsservicर्स

Art. 11

Artikel 11 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

TITEL 3

Verplichtingen die van toepassing zijn op de kredietsservicर्स en de kredietkopers

Art. 12 tot 16

De artikelen 12 tot 16 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

TITEL 4

Kredietkopers

Art. 17 tot 22

De artikelen 17 tot 22 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

TITRE 2

*Gestionnaires de crédit*CHAPITRE 1^{ER}**Gestionnaires de crédit de droit belge**

Art. 6 et 7

Les articles 6 et 7 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 8

L'amendement n° 23 et l'article 8 ainsi modifié sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 9 et 10

Les articles 9 et 10 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 2

Gestionnaires de crédits étrangers

Art. 11

L'article 11 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

TITRE 3

Obligations applicables aux gestionnaires de crédits et aux acheteurs de crédits

Art. 12 à 16

Les articles 12 à 16 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

TITRE 4

Acheteurs de crédits

Art. 17 à 22

Les articles 17 à 22 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

TITEL 5

Toezicht door de FSMA

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 23 tot 25

De artikelen 23 tot 25 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 2

Bevoegdheden van de FSMA

Art. 26

Artikel 26 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 3

Administratieve maatregelen en sancties

Art. 27 tot 30

De artikelen 27 tot 30 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 4

**Specifieke bepalingen die van toepassing zijn
wanneer krediet servicingactiviteiten
in verschillende lidstaten worden verricht**

Art. 31 en 32

De artikelen 31 en 32 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

TITRE 5

*Contrôle exercé par la FSMA*CHAPITRE I^{ER}**Dispositions générales**

Art. 23 à 25

Les articles 23 à 25 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 2

Pouvoirs de la FSMA

Art. 26

L'article 26 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 3

Mesures et sanctions administratives

Art. 27 à 30

Les articles 27 à 30 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 4

**Dispositions spécifiques applicables en cas
d'exercice d'activités de gestion de crédits
dans plusieurs États membres**

Art. 31 et 32

Les articles 31 et 32 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

TITEL 6

Wijzigingsbepalingen

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002
betreffende het toezicht op de financiële sector
en de financiële diensten**

Art. 33 tot 35

De artikelen 33 tot 35 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van 25 april 2014
op het statuut van en het toezicht
op kredietinstellingen**

Art. 36

Artikel 36 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 3 (*NIEUW*)**Wijzigingen
van het Wetboek van economisch recht****Afdeling 1 (*nieuw*)**

*Wijzigingen van boek VII
van het Wetboek van economisch recht*

Art. 37 tot 53 (*nieuw*)**Afdeling 2 (*nieuw*)**

*Wijzigingen van boek XV
van het Wetboek van economisch recht*

Art. 54 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 1 tot 21 ertoe strekkende titel 6 aan te vullen met een nieuw hoofdstuk 3, afdelingen 1 en 2, die respectievelijk de nieuwe artikelen 37 tot

TITRE 6

*Dispositions modificatives*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications de la loi du 2 août 2002
relative à la surveillance du secteur financier et
aux services financiers**

Art. 33 à 35

Les articles 33 à 35 sont successivement adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 25 avril 2014
relative au statut et au contrôle
des établissements de crédit**

Art. 36

L'article 36 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 3 (*NOUVEAU*)**Modifications
du Code de droit économique****Section 1^{re} (*nouvelle*)**

*Modifications du livre VII
du Code de droit économique*

Art. 37 à 53 (*nouveaux*)**Section 2 (*nouvelle*)**

*Modifications du livre XV
du Code de droit économique*

Art. 54 (*nouveau*)

Les amendements n^{os} 1 à 21 visant à compléter le titre 6 par un nouveau chapitre 3, dont les sections 1^{re} et 2 comprennent respectivement les nouveaux articles 37

53 en 54 omvatten, worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Charlotte Verkeyn;

VB: Dieter Keuten, Reccino Van Lommel;

MR: Anthony Dufrane, Youssef Handichi;

PS: Marie Meunier, Sophie Thémont;

Les Engagés: Anne Pirson;

Vooruit: Jeroen Soete;

cd&v: Leentje Grillaert;

Ecolo-Groen: Staf Aerts.

Hebben tegengestemd:

nihil.

Hebben zich onthouden:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch.

De rapportrice,

Anne Pirson

De voorzitter,

Roberto D'Amico

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): artikel 7.

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst

à 53 et 54, sont adoptés successivement par 13 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est ensuite adopté, par vote nominatif, par 13 voix et 2 abstentions.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Charlotte Verkeyn;

VB: Dieter Keuten, Reccino Van Lommel;

MR: Anthony Dufrane, Youssef Handichi;

PS: Marie Meunier, Sophie Thémont;

Les Engagés: Anne Pirson;

Vooruit: Jeroen Soete;

cd&v: Leentje Grillaert;

Ecolo-Groen: Staf Aerts.

Ont voté contre:

nihil.

Se sont abstenus:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch.

La rapporteure,

Anne Pirson

Le président,

Roberto D'Amico

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): article 7.

Annexe: note de légistique du Service juridique

BIJLAGE



dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie
service Affaires juridiques et Documentation parlementaire
afdeling Juridische Zaken – division Affaires juridiques

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE, CONSUMENTENBE-
SCHERMING EN DIGITALISERING**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp tot omzetting van Richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsserviciers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU (DOC 56-0487/003).

ALGEMENE OPMERKING

1. Artikel 5, 15°, van het wetsontwerp bevat een definitie van het begrip "*identificatiegegevens*" / "*données d'identification*", dat zowel betrekking heeft op (Belgische) natuurlijke personen als op (Belgische) rechtspersonen. Dat begrip wordt niet gebruikt in Richtlijn (EU) 2021/2167. Daarnaast wordt in de volgende artikelen van het wetsontwerp het woord "*identiteit*" / "*identité*" gebruikt dat ook voorkomt in de Richtlijn (EU) 2021/2167 maar noch in die richtlijn, noch in het wetsontwerp gedefinieerd wordt:
 - artikel 10, § 1, 3° en 4°;
 - artikel 17, § 2, 1°, i);
 - artikel 20, §§ 1 en 2;
 - artikel 22, § 1, eerste lid, 1°;
 - artikel 30, § 1, tweede lid, 1°.

Door het gebruik van de gelijkaardige begrippen "*identificatiegegevens*" en "*identiteit*", waarvan het laatste niet gedefinieerd is, bestaat het risico dat aan het begrip "*identiteit*" dezelfde invulling gegeven wordt als aan het begrip "*identificatiegegevens*" of dat er onduidelijkheid ontstaat over de precieze identiteitsgegevens die bedoeld worden met het begrip "*identiteit*". Dat risico wordt trouwens nog in de hand gewerkt door het feit dat in artikel 13, § 2, eerste lid, 2°, 3° en 5°, van het wetsontwerp tegenover de woorden "*de identificatiegegevens*" telkens de woorden "*l'identité*" staan.

Het staat aan de commissie om het gebruik van de begrippen "*identificatiegegevens*" en "*identiteit*" opnieuw te bekijken en de draagwijdte van dat laatste begrip nader te duiden. De commissie zal in ieder geval de gesignaleerde discrepanties wegnemen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 10

2. In paragraaf 1, 8°, stemmen de beide taalversies niet met elkaar overeen: tegenover de woorden "*of de kredietsservicer al dan niet over een vergunning beschikt om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden*" staan de woorden "*le fait que le gestionnaire de crédits n'est pas autorisé à recevoir ou détenir des fonds d'emprunteurs*". Het staat aan de commissie om de overeenstemming tussen de beide taalversies te verzekeren.

Art. 17

3. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1 vervange men de woorden "*kredietgever krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst*" telkens door de woorden "*schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst*".

(Terminologische overeenstemming. Op grond van artikel 5, 2°, van het wetsontwerp, dat een definitie bevat van het begrip "schuldeiser" / "créancier", staan in de tekst van het wetsontwerp de termen "*schuldeiser krachtens een (niet-renderende) kredietovereenkomst*" en "*créancier au titre d'un contrat de crédit (non performant)*" tegenover elkaar. Blijkens de definitie opgenomen in artikel 5, 9°, van het wetsontwerp heeft het Nederlandse begrip "kredietgever" trouwens een specifieke betekenis voor de toepassing van de aan te nemen wet en staat tegenover dat begrip in de Nederlandse tekst het begrip "prêteur" in de Franse tekst.)

Art. 21

4. In paragraaf 1 stemmen de beide taalversies niet met elkaar overeen. Tegenover de woorden "*in België aangegane*" in de Nederlandse tekst staat telkens niets in de Franse tekst. Het staat aan de commissie om die discrepantie weg te werken.

Art. 24

5. De vraag rijst of in paragraaf 1 niet verduidelijkt dient te worden dat ook kredietsevicers naar buitenlands recht die actief zijn in België de bepalingen van de aan te nemen wet die op hun van toepassing zijn voortdurend moeten naleven.

Krachtens artikel 4, § 1, 1°, van het wetsontwerp is de aan te nemen wet immers van toepassing zowel op "*de kredietsevicers naar Belgisch recht*" als op "*de kredietsevicers naar buitenlands recht die actief zijn in België*". Bovendien oefent de FSMA op grond van artikel 32, § 1, van het wetsontwerp haar bevoegdheden van toezicht ook uit ten aanzien van kredietsevicers die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat en in België kredietsevicingactiviteiten verrichten en kan zij, overeenkomstig artikel 32, § 6, van het wetsontwerp, in bepaalde gevallen zelfs administratieve sancties en maatregelen opleggen aan die kredietsevicers wanneer zij een inbreuk blijven maken op de bepalingen van de aan te nemen wet.

Art. 27

6. De vraag rijst of in de inleidende zin de verwijzing naar artikel 8 van het wetsontwerp niet vervangen moet worden door een verwijzing naar artikel 7 van het wetsontwerp. De voorwaarden voor het verlenen door de FSMA van een vergunning aan een kredietsevicer worden immers geregeld door artikel 7 van het wetsontwerp. Artikel 8 van het wetsontwerp daarentegen heeft betrekking op de procedure voor het indienen van de vergunningsaanvraag en op de termijn waarbinnen die aanvraag behandeld moet worden. Deze vraag rijst temeer nu er in artikel 9, eerste lid, van het wetsontwerp sprake is van "*de overeenkomstig artikel 7 vergunde kredietsevicers*" ("*gestionnaires de crédit agréés conformément à l'article 7*").
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 28, § 2, van het wetsontwerp.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES**Art. 3**

7. In de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1° vervange men de woorden "*kredietinstelling die namens een kredietkoper optreedt*" door de woorden "*kredietinstelling, die namens een kredietkoper optreden*".
(Taalkundige verbeteringen. Uit de definitie van het begrip "kredietserver", opgenomen in artikel 5, 8°, van het wetsontwerp, en uit artikel 1, a), van Richtlijn (EU) 2021/2167, omgezet bij artikel 3 van het wetsontwerp¹, blijkt dat het werkwoord "optreden" slaat op de kredietserver en niet op de kredietinstelling.)

Art. 4

8. In de Franse tekst van paragraaf 4 vervange men de woorden "*conformément au droit civil.*" door de woorden "*conformément au droit civil national.*"
(Onderlinge afstemming van de beide taalversies: zie "... overeenkomstig het nationaal burgerlijk recht." in de Nederlandse tekst.)

Art. 5

9. In de bepaling onder 1° vervange men de woorden "*Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012*" / "*règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012*" door de woorden "*Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012*" / "*règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012*".
(Het opschrift van Verordening (EU) nr. 575/2013 werd gewijzigd bij artikel 62, punt 1), van Verordening (EU) 2019/2033 van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2019 betreffende prudentiële vereisten voor beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 1093/2010, (EU) nr. 575/2013, (EU) nr. 600/2014 en (EU) nr. 806/2014.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de bepaling onder 22° van hetzelfde artikel.
10. In de bepaling onder 15°, c), vervange men de woorden "*het ondernemingsnummer (voor de ondernemingen naar Belgisch recht), de rechtsvorm*" / "*le numéro d'entreprise (pour les entreprises de droit belge), la forme juridique*" door de woorden "*het ondernemingsnummer voor de ondernemingen naar Belgisch recht, de rechtsvorm*" / "*le numéro d'entreprise pour les entreprises de droit belge, la forme juridique*".
(Wetgevingstechnische verbetering: de Raad van State raadt af om in het dispositief van een artikel woorden tussen haakjes te plaatsen omdat de betekenis ervan onzeker is. Gaat het om loutere uitleg, om commentaar of om een volwaardige bindende regel? Dergelijke twijfel moet vermeden worden; het dispositief moet louter normatief blijven.²)

Art. 7

¹ Zie de toelichting bij de artikelen: DOC 56-0487/001, blz. 5.

² Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 65, nr. 86.

11. In de Franse tekst van paragraaf 1, tweede lid, c), vervange men de woorden "*dans leurs relations antérieures*" door de woorden "*dans leurs relations d'affaires antérieures*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst, cf. "... in hun vroegere zakelijke betrekkingen ...", alsook met de Franse tekst van artikel 5, lid 1, punt b), iii), van Richtlijn (EU) 2021/2167, omgezet bij artikel 7, § 1, tweede lid, c), van het wetsontwerp.³)
12. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, derde lid, vervange men de woorden "*van de toezichtskosten*" door de woorden "*van de werkingskosten*".
(Terminologische overeenstemming: de formulering van de ontworpen bepaling werd in overeenstemming gebracht met die van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten'. In dat artikel 56, eerste lid, staat het woord "werkingskosten" tegenover de woorden "frais de fonctionnement".)

Art. 8

13. In paragraaf 2, 4°, (ii), vervange men de woorden "*over de artikel 7, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde*" / "*visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o*" door de woorden "*over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 2°, en tweede lid, bedoelde*" / "*visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2°, et 2°*".
(Precisering: de voorwaarden om te voldoen aan het vereiste van professionele betrouwbaarheid worden nader omschreven in artikel 7, § 1, tweede lid, van het wetsontwerp. In de Nederlandse tekst werd tevens een taalkundige verbetering aangebracht.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 28, § 1, tweede lid, 2°, van het wetsontwerp.
14. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, 6°, vervange men de woorden "*aanvrager, allemaal over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 3°, bedoelde passende deskundigheid beschikken;*" door de woorden "*aanvrager, samen beschikken over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 3°, bedoelde passende deskundigheid voor de uitoefening van hun functie;*".
(De bewoordingen van de ontworpen bepaling werden in overeenstemming gebracht met die van artikel 7, § 1, eerste lid, 3°, van het wetsontwerp dat betrekking heeft op de voorwaarde inzake de passende deskundigheid van de bestuursorganen voor de uitoefening van hun functie. + Overeenstemming met de Franse tekst: "... disposent, ensemble, de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction visée ...".)

Art. 9

15. In het tweede lid vervange men de woorden "*De lijst omvat*" / "*La liste reprend*" door de woorden "*De in het eerste lid bedoelde lijst omvat*" / "*La liste visée à l'alinéa 1^{er} reprend*".
(Verduidelijking.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het derde lid van hetzelfde artikel.

Art. 11

16. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, tweede lid, vervange men de woorden "*niet toegestaan gelden*" door de woorden "*niet toegestaan om in België gelden*".
(Onderlinge afstemming van de beide taalversies: cf. "... recevoir ou à détenir des fonds d'emprunteurs en Belgique." in de Franse tekst.)

³ Zie de toelichting bij de artikelen: DOC 56-0487/001, blz. 10.

Art. 15

17. In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, vervange men de woorden "*par la présente loi.*" door de woorden "*par la présente loi, ainsi que par le Code de droit économique.*".
(Onderlinge afstemming van de beide taalversies: zie "... *krachtens deze wet en het Wetboek van economisch recht.*" in de Nederlandse tekst.)

Art. 20

18. In de Nederlandse tekst van paragraaf 3 vervange men de woorden "*mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin het krediet is verleend*" door de woorden "*mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin het krediet is verleend*".
(Overeenstemming met artikel 18, lid 3, van Richtlijn (EU) 2021/2167, dat bij artikel 20, § 3, van het wetsontwerp wordt omgezet⁴. + Overeenstemming van de beide taalversies: cf. "... *sans retard injustifié aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil, aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé,...*".)

Art. 21

19. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1 vervange men de woorden "*een vertegenwoordiger aan die in de Europese Unie woont, of wel zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, geen hoofdkantoor in de Europese Unie heeft.*" door de woorden "*een vertegenwoordiger aan die in de Europese Unie woont, of zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, zijn hoofdkantoor in de Europese Unie heeft.*".
(Overeenstemming met artikel 19, lid 1, van Richtlijn (EU) 2021/2167, dat bij artikel 21, § 1, van het wetsontwerp wordt omgezet⁵. + Overeenstemming van de beide taalversies: cf. de woorden "... *qui a son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union européenne.*" in de Franse tekst. Het woord "wel" werd weggelaten omdat het geen meerwaarde biedt en ook geen tegenhanger heeft in de Franse tekst.)

Art. 24

20. In paragraaf 2 vervange men de woorden "*bedoeld in artikel 13 et in titel IV van deze wet.*" / "*visées aux articles 13 et au titre IV de la présente loi qui*" door de woorden "*bedoeld in artikel 13 en in titel IV.*" / "*visées à l'article 13 et au titre IV qui*".
(Wetgevingstechnische verbetering: wanneer wordt verwezen naar een passage in een zelfde tekst, dient niet te worden herhaald dat het om dezelfde tekst gaat⁶. + Taalkundige verbeteringen.)

Art. 26

21. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1 vervange men in de inleidende zin de woorden "*de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst te voldoen*" door de woorden "*de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten te voldoen*".

⁴ Zie de toelichting bij de artikelen: DOC 56-0487/001, blz. 24.

⁵ *Ibidem*.

⁶ Raad van State, o.c., blz. 59, nr. 72, a).

(Overeenstemming met de toelichting bij artikel 26 van het wetsontwerp⁷. + Overeenstemming van de beide taalversies.)

22. In de Franse tekst van paragraaf 1, 2°, vervange men de woorden "*copie de tout document*" door de woorden "*copie sur place de tout document*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document, ...".)
23. In paragraaf 2, tweede lid, vervange men de woorden "*van deze evaluatie*" / "*de cette évaluation en tenant*" door de woorden "*van de in het eerste lid bedoelde evaluatie*" / "*de l'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} en tenant*".
(Verduidelijking.)
24. In paragraaf 2, derde lid, vervange men de woorden "*Nadere bijzonderheden over eventuele, door de FSMA opgelegde administratieve sancties of maatregelen, worden altijd doorgegeven aan de bevoegde autoriteiten*" / "*Le détail des éventuelles sanctions ou mesures administratives est toujours communiqué par la FSMA aux autorités compétentes*" door de woorden "*De FSMA geeft de nadere bijzonderheden over eventuele, door haar opgelegde administratieve sancties of maatregelen altijd door aan de bevoegde autoriteiten*" / "*La FSMA communique toujours le détail des éventuelles sanctions ou mesures administratives qu'elle impose aux autorités compétentes*".
(Harmonisatie van de beide taalversies. + Verduidelijking.)

Art. 30

25. In paragraaf 4 vervange men de woorden "*als bedoeld in artikel 29 en 30, waakt*" / "*visées aux articles 29 et 30, la*" door de woorden "*als bedoeld in paragrafen 1 tot 3 en in artikel 29, waakt*" / "*visées aux paragraphes 1^{er} à 3 et à l'article 29, la*".
(Wetgevingstechnische verbetering: de verwijzing naar artikel 30 van het wetsontwerp, waarvan paragraaf 4 deel uitmaakt, werd vervangen door een verwijzing naar de betrokken onderdelen van dat artikel 30.)

Art. 31

26. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2 vervange men de woorden "*nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst, alsook*" door de woorden "*nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, alsook*".
(Bij de toepassing van artikel 31, § 2, van het wetsontwerp treedt de FSMA overeenkomstig artikel 5, 11°, (i), van het wetsontwerp, dat de definitie bevat van het begrip "lidstaat van herkomst", ten aanzien van de kredietsservicer naar Belgisch recht op als bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst.⁸ Hieruit volgt dat zij krachtens artikel 14, lid 4, van Richtlijn (EU) 2021/2167, omgezet bij artikel 31, § 2, van het wetsontwerp⁹, nauw moet samenwerken met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst. + Overeenstemming met de Franse tekst: "... la FSMA coopère étroitement dans l'exercice de ses fonctions et missions avec les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, ainsi ...".)

⁷ DOC 56-0487/001, blz. 26.

⁸ Zie ook de toelichting bij de artikelen: DOC 56-0487/001, blz. 30.

⁹ *Ibidem*.

27. In de Franse tekst van paragraaf 5 vervange men de woorden "*de ne pas prendre de mesures, aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont communiqué lesdits éléments.*" door de woorden "*de ne pas prendre de mesures.*"
(De woorden "*aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont communiqué lesdits éléments*" werden weggelaten omdat ze dubbel gebruik vormen met de woorden "*à l'autorité compétente de cet État membre d'accueil*" en omdat de woorden "*qui ont communiqué lesdits éléments*" niets toevoegen aan de betekenis van de zin. Uit de verwijzing naar artikel 14, lid 9, van Richtlijn (EU) 2021/2167 vloeit immers reeds voort dat het gaat om de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst die aan de FSMA het bewijs hebben toegezonden dat een kredietserVICER naar Belgisch recht op hun grondgebied de bepalingen van die richtlijn schendt. Bovendien brengt de voorgestelde wijziging de beide taalversies met elkaar in overeenstemming omdat de weggelaten woorden geen tegenhanger hebben in de Nederlandse tekst.)

Art. 32

28. In de Nederlandse tekst van paragraaf 6, eerste lid, vervange men in de inleidende zin de woorden "*nadat de FSMA de lidstaat van herkomst daarvan in kennis*" door de woorden "*nadat de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "... la FSMA en a informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine,...".)

Art. 34

29. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 72, § 3, eerste lid, 11°, van de wet van 2 augustus 2002 vervange men de woorden "*2014/17/EU, de daadwerkelijke of potentiële systemische effecten mogelijke gevolgen van de inbreuk voor het systeem.*" door de woorden "*2014/17/EU, de daadwerkelijke of potentiële systemische effecten van de inbreuk.*"¹⁰
(De woorden "*mogelijke gevolgen*" en "*voor het systeem*" vormen een dubbel gebruik met de woorden "*potentiële systemische effecten*" en zijn dus overbodig.)

Art. 36

30. In het ontworpen artikel 106/1, vierde lid, van de wet van 25 april 2014 vervange men de woorden "*Deze paragraaf wordt*" / "*Le présent paragraphe s'applique*" door de woorden "*Dit artikel wordt*" / "*Le présent article s'applique*".
(Wetgevingstechnische verbetering.)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.

¹⁰ Zie ook het antwoord van de gemachtigde van de minister aan de afdeling wetgeving van de Raad van State: DOC 56-0487/001, blz. 87, nr. 1.

ANNEXE



dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie
service Affaires juridiques et Documentation parlementaire
afdeling Juridische Zaken – division Affaires juridiques

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES
CONSOMMATEURS ET DE LA DIGITALISATION**

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE (DOC 56-0487/003).

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. L'article 5, 15°, du projet de loi contient une définition de la notion de "*données d'identification*" / "*identificatiegegevens*", qui concerne aussi bien les personnes physiques (belges) que les personnes morales (belges). Cette notion ne figure pas dans la directive (UE) 2021/2167. Les articles suivants du projet de loi utilisent par ailleurs le mot "*identité*" / "*identiteit*", qui figure également dans la directive (UE) 2021/2167 mais qui n'est défini ni dans la directive, ni dans le projet de loi:
 - article 10, § 1^{er}, 3° et 4°;
 - article 17, § 2, 1°, i);
 - article 20, §§ 1^{er} et 2;
 - article 22, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;
 - article 30, § 1^{er}, alinéa 2, 1°.

Si l'on utilise les notions similaires de "*données d'identification*" et d'"*identité*", cette dernière n'étant en outre pas définie, il est à craindre que ces deux notions soient interprétées de la même manière ou qu'une certaine ambiguïté existe quant à la question de savoir quelles sont les données d'identification exactes visées par la notion d'"*identité*". Ce risque est d'ailleurs encore accentué par le fait qu'à l'article 13, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 5°, du projet de loi, les mots "*l'identité*" figurent à chaque fois en regard des mots "*de identificatiegegevens*".

Il appartient à la commission de réexaminer l'utilisation des notions de "*données d'identification*" et d'"*identité*" et de préciser la portée de cette dernière notion. La commission devra, en tout état de cause, supprimer les disparités signalées.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 10

2. Dans le paragraphe 1^{er}, 8°, les deux versions linguistiques ne concordent pas: en regard des mots "*le fait que le gestionnaire de crédits n'est pas autorisé à recevoir ou détenir des fonds d'emprunteurs*" figurent les mots "*of de kredietsservicer al dan niet over een vergunning beschikt om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden*". Il appartient à la commission d'assurer la concordance des deux versions linguistiques.

Art. 17

3. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, on remplacera chaque fois les mots "*kredietgever krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst*" par les mots "*schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst*".

(Concordance terminologique. Conformément à l'article 5, 2°, du projet de loi, qui contient une définition de la notion de "schuldeiser" / "créancier", les mots "*schuldeiser krachtens een (niet-renderende) kredietovereenkomst*" figurent en regard des mots "*créancier au titre d'un contrat de crédit (non performant)*" dans le texte du projet de loi. Il ressort d'ailleurs de la définition figurant à l'article 5, 9°, du projet de loi que la notion néerlandaise de "kredietgever" a une signification spécifique pour l'application de la loi à adopter; c'est la notion de "prêteur" qui figure dans le texte français en regard de cette notion.)

Art. 21

4. Dans le paragraphe 1^{er}, les deux versions linguistiques ne concordent pas. Les mots "*in België aangevane*" dans le texte néerlandais n'ont chaque fois pas d'équivalent dans le texte français. Il appartient à la commission de résoudre cette divergence.

Art. 24

5. La question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas de préciser dans le paragraphe 1^{er} que les gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique doivent également respecter de façon continue les dispositions de la loi à adopter qui leur sont applicables.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, 1°, du projet de loi, la loi à adopter s'applique en effet tant aux "*gestionnaires de crédits de droit belge*" qu'aux "*gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique*". En outre, conformément à l'article 32, § 1^{er}, du projet de loi, la FSMA exerce également ses compétences de contrôle à l'égard des gestionnaires de crédits relevant du droit d'un autre État membre qui exercent des activités de gestion de crédits en Belgique, et elle est même habilitée dans certains cas, conformément à l'article 32, § 6, du projet de loi, à infliger des sanctions et des mesures administratives à ces gestionnaires de crédits lorsqu'ils continuent de violer les dispositions de la loi à adopter.

Art. 27

6. La question se pose de savoir s'il ne faudrait pas remplacer, dans la phrase introductive, le renvoi à l'article 8 du projet de loi par un renvoi à son article 7. Les conditions d'octroi par la FSMA d'un agrément à un gestionnaire de crédits sont en effet fixées par l'article 7 du projet de loi tandis que l'article 8 du projet de loi porte sur la procédure d'introduction de la demande d'agrément et le délai de traitement de la demande. Cette question est d'autant plus pertinente que l'article 9, alinéa 1^{er}, du projet de loi mentionne les "*gestionnaires de crédit agréés conformément à l'article 7*" ("*de overeenkomstig artikel 7 vergunde kredietsservicers*").
Cette observation s'applique également *mutatis mutandis* à l'article 28, § 2, du projet de loi.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 3

7. Dans le texte néerlandais du 1°, on remplacera les mots "*kredietinstelling die namens een kredietkoper optreedt*" par les mots "*kredietinstelling, die namens een kredietkoper optreden*". (Corrections linguistiques. Il ressort de la définition de la notion de "gestionnaire de crédits" inscrite à l'article 5, 8°, du projet de loi, ainsi que de l'article 1^{er}, a), de la directive (UE) 2021/2167, transposé par l'article 3 du projet de loi¹, que le verbe "*optreden*" renvoie aux gestionnaires de crédits et non à l'établissement de crédit.)

Art. 4

8. Dans le texte français du paragraphe 4, on remplacera les mots "*conformément au droit civil*." par les mots "*conformément au droit civil national*". (Mise en concordance des deux langues: cfr. "... *overeenkomstig het nationaal burgerlijk recht*." dans le texte néerlandais.)

Art. 5

9. Dans le 1°, on remplacera les mots "*règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012*" / "*Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012*" par les mots "*règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012*" / "*Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012*". (L'intitulé du règlement (UE) n° 575/2013 a été modifié par l'article 62, point 1), du règlement (UE) 2019/2033 du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2019 concernant les exigences prudentielles applicables aux entreprises d'investissement et modifiant les règlements (UE) n° 1093/2010, (UE) n° 575/2013, (UE) n° 600/2014 et (UE) n° 806/2014.) Cette observation s'applique également *mutatis mutandis* au 22° du même article.

10. Dans le 15°, c), on remplacera les mots "*le numéro d'entreprise (pour les entreprises de droit belge), la forme juridique*" / "*het ondernemingsnummer (voor de ondernemingen naar Belgisch recht), de rechtsvorm*" par les mots "*le numéro d'entreprise pour les entreprises de droit belge, la forme juridique*" / "*het ondernemingsnummer voor de ondernemingen naar Belgisch recht, de rechtsvorm*". (Correction d'ordre légistique: le Conseil d'État recommande de ne pas mettre de termes entre parenthèses dans le dispositif car la signification de ces éléments est incertaine; s'agit-il d'une simple explication, d'un commentaire ou d'une règle obligatoire à part entière? Un tel doute ne peut pas exister; le dispositif doit garder un caractère exclusivement normatif.²)

Art. 7

¹ Voir le commentaire des articles: DOC 56-0487/001, p. 5.

² Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 65, n° 86.

11. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, c), on remplacera les mots "*dans leurs relations antérieures*" par les mots "*dans leurs relations d'affaires antérieures*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais, cfr. "... in hun vroegere zakelijke betrekkingen ...", ainsi qu'avec le texte français de l'article 5, paragraphe 1^{er}, point b), iii), de la directive (UE) 2021/2167, transposé par l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, c), du projet de loi³.)
12. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 3, on remplacera les mots "*van de toezichtskosten*" par les mots "*van de werkingskosten*".
(Mise en concordance terminologique: la formulation de la disposition en projet a été alignée sur celle de l'article 56 de la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers'. Dans ledit article 56, alinéa 1^{er}, le mot "*werkingskosten*" figure en regard des mots "*frais de fonctionnement*".)

Art. 8

13. Dans le paragraphe 2, 4°, (ii), on remplacera les mots "*visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^{on} / "over de artikel 7, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde"* par les mots "*visées à l'article 7, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2°, et 2" / "over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 2°, en tweede lid, bedoelde"*.
(Clarification: les conditions prévues pour satisfaire à l'exigence d'honorabilité professionnelle sont définies à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, du projet de loi. Dans le texte néerlandais, une correction linguistique a également été apportée.)
Cette observation s'applique également mutatis mutandis à l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, du projet de loi.
14. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 6°, on remplacera les mots "*aanvrager, allemaal over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 3°, bedoelde passende deskundigheid beschikken;*" par les mots "*aanvrager, samen beschikken over de in artikel 7, § 1, eerste lid, 3°, bedoelde passende deskundigheid voor de uitoefening van hun functie;*".
(La formulation de la disposition en projet a été mise en concordance avec la formulation de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du projet de loi, qui porte sur la condition relative à l'expertise adéquate des organes d'administration pour l'exercice de leur fonction. + Mise en concordance avec le texte français: "... disposent, ensemble, de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction visée ...".

Art. 9

15. Dans l'alinéa 2, on remplacera les mots "*La liste reprend*" / "*De lijst omvat*" par les mots "*La liste visée à l'alinéa 1^{er} reprend*" / "*De in het eerste lid bedoelde lijst omvat*".
(Clarification.)
Cette observation s'applique également mutatis mutandis à l'alinéa 3 du même article.

Art. 11

³ Voir le commentaire des articles: DOC 56-0487/001, p. 10.

16. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, on remplacera les mots "*niet toegestaan gelden*" par les mots "*niet toegestaan om in België gelden*".
 (Mise en concordance des deux langues: cfr. "... *recevoir ou à détenir des fonds d'emprunteurs en Belgique*." dans le texte français.)

Art. 15

17. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*par la présente loi*." par les mots "*par la présente loi, ainsi que par le Code de droit économique*".
 (Mise en concordance des deux langues: cfr. "... *krachtens deze wet en het Wetboek van economisch recht*." dans le texte néerlandais.)

Art. 20

18. Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, on remplacera les mots "*mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin het krediet is verleend*" par les mots "*mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin het krediet is verleend*".
 (Mise en concordance avec l'article 18, paragraphe 3, de la directive (UE) 2021/2167 transposé par l'article 20, § 3, du projet de loi⁴. + Mise en concordance des deux langues: cfr. "... *sans retard injustifié aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil, aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, ...*".)

Art. 21

19. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, on remplacera les mots "*een vertegenwoordiger aan die in de Europese Unie woont, of wel zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, geen hoofdkantoor in de Europese Unie heeft*." par les mots "*een vertegenwoordiger aan die in de Europese Unie woont, of zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, zijn hoofdkantoor in de Europese Unie heeft*".
 (Mise en concordance avec l'article 19, paragraphe 1^{er}, de la directive (UE) 2021/2167 transposé par l'article 21, § 1^{er}, du projet de loi⁵. + Harmonisation des deux versions linguistiques: cfr. les mots "... *qui a son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union européenne*." dans le texte français. Le mot "wel" a été supprimé car il n'apporte aucune plus-value et n'a pas d'équivalent dans le texte français.)

Art. 24

20. Dans le paragraphe 2, on remplacera les mots "*visées aux articles 13 et au titre IV de la présente loi qui*" / "*bedoeld in artikel 13 et in titel IV van deze wet*." par les mots "*visées à l'article 13 et au titre IV qui*" / "*bedoeld in artikel 13 en in titel IV*".
 (Correction d'ordre légistique: lorsqu'on établit une référence à l'intérieur d'un même texte, il n'est pas nécessaire de rappeler qu'il s'agit du même texte.⁶ + Corrections d'ordre linguistique.)

Art. 26

⁴ Voir le commentaire des articles: DOC 56-0487/001, p. 24.

⁵ *Ibidem*.

⁶ Conseil d'État, o.c., p. 59, n° 72, a).

21. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, on remplacera, dans la phrase liminaire, les mots "*de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst te voldoen*" par les mots "*de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten te voldoen*".
(Mise en concordance avec le commentaire de l'article 26 du projet de loi⁷. + Harmonisation des deux versions linguistiques.)
22. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, 2°, on remplacera les mots "*copie de tout document*" par les mots "*copie sur place de tout document*".
(Concordance avec le texte néerlandais: "... *ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document,...*".)
23. Dans le paragraphe 2, alinéa 2, on remplacera les mots "*de cette évaluation en tenant*" / "*van deze evaluatie*" par les mots "*de l'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} en tenant*" / "*van de in het eerste lid bedoelde evaluatie*".
(Clarification.)
24. Dans le paragraphe 2, alinéa 3, on remplacera les mots "*Le détail des éventuelles sanctions ou mesures administratives est toujours communiqué par la FSMA aux autorités compétentes*" / "*Nadere bijzonderheden over eventuele, door de FSMA opgelegde administratieve sancties of maatregelen, worden altijd doorgegeven aan de bevoegde autoriteiten*" par les mots "*La FSMA communique toujours le détail des éventuelles sanctions ou mesures administratives qu'elle impose aux autorités compétentes*" / "*De FSMA geeft de nadere bijzonderheden over eventuele, door haar opgelegde administratieve sancties of maatregelen altijd door aan de bevoegde autoriteiten*".
(Harmonisation des deux versions linguistiques + clarification.)

Art. 30

25. Dans le paragraphe 4, on remplacera les mots "*visées aux articles 29 et 30, la*" / "*als bedoeld in artikel 29 en 30, waakt*" par les mots "*visées aux paragraphes 1^{er} à 3 et à l'article 29, la*" / "*als bedoeld in paragrafen 1 tot 3 en in artikel 29, waakt*".
(Correction d'ordre légistique: le renvoi à l'article 30 du projet de loi, dont le paragraphe 4 fait partie, a été remplacé par un renvoi aux parties concernées de cet article 30.)

Art. 31

26. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, on remplacera les mots "*nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst, alsook*" par les mots "*nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, alsook*".
(En application de l'article 31, § 2, du projet de loi, la FSMA agit, conformément à l'article 5, 11°, (i), du projet de loi contenant la définition de la notion d' "État membre d'origine", à l'égard du gestionnaire de crédits de droit belge en qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine.⁸ Il s'ensuit qu'elle doit coopérer étroitement avec les autorités compétentes de l'État

⁷ DOC 56-0487/001, p. 26.

⁸ Voir également le commentaire des articles: DOC 56-0487/001, p. 30.

membre d'accueil en vertu de l'article 14, paragraphe 4, de la directive (UE) 2021/2167, transposé par l'article 31, § 2, du projet de loi⁹. + Concordance avec le texte français: "... la FSMA coopère étroitement dans l'exercice de ses fonctions et missions avec les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, ainsi ...".)

27. Dans le texte français du paragraphe 5, on remplacera les mots "*de ne pas prendre de mesures, aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont communiqué lesdits éléments.*" par les mots "*de ne pas prendre de mesures.*"
 (Les mots "*aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont communiqué lesdits éléments*" ont été supprimés parce qu'ils font double emploi avec les mots "*à l'autorité compétente de cet État membre d'accueil*" et parce que les mots "*qui ont communiqué lesdits éléments*" n'ajoutent rien au sens de la phrase. Il ressort en effet déjà du renvoi à l'article 14, paragraphe 9, de la directive (UE) 2021/2167 qu'il s'agit des autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont transmis à la FSMA des éléments montrant qu'un gestionnaire de crédits de droit belge viole les dispositions de cette directive sur leur territoire. La modification proposée met en outre les deux versions linguistiques en concordance car les mots supprimés n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais.)

Art. 32

28. Dans le texte néerlandais du paragraphe 6, alinéa 1^{er}, on remplacera, dans la phrase liminaire, les mots "*nadat de FSMA de lidstaat van herkomst daarvan in kennis*" par les mots "*nadat de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis*".
 (Concordance avec le texte français: "... la FSMA en a informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine, ...".)

Art. 34

29. Dans le texte néerlandais de l'article 72, § 3, alinéa 1^{er}, 11°, en projet, de la loi du 2 août 2002, on remplacera les mots "*2014/17/EU, de daadwerkelijke of potentiële systemische effecten mogelijke gevolgen van de inbreuk voor het systeem.*" par les mots "*2014/17/EU, de daadwerkelijke of potentiële systemische effecten van de inbreuk.*"¹⁰
 (Les mots "*mogelijke gevolgen*" et "*voor het systeem*" font double emploi avec les mots "*potentiële systemische effecten*" et sont dès lors superflus.)

Art. 36

30. Dans l'article 106/1, alinéa 4, en projet, de la loi du 25 avril 2014, on remplacera les mots "*Le présent paragraphe s'applique*" / "*Deze paragraaf wordt*" par les mots "*Le présent article s'applique*" / "*Dit artikel wordt*".
 (Correction d'ordre légistique.)

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

⁹ Ibidem.

¹⁰ Voir également la réponse du délégué du ministre à la section de législation du Conseil d'État: DOC 56-0487/001, page 87, n° 1.